

1

atmosphera®

CRÉATEUR D'INTÉRIEUR

PARNEAU ACOUSTIQUE | COLVA

ACOUSTIC PANEL | PANEL ACÚSTICO | PANEL ACÚSTICO | AKUSTISCHE PLATTE
AKOESTISCH PANEEL | PANNELLO ACUSTICO | PANEL AKUSTYCZNY

REF : 210402

ATMOSPHERA
CRÉATEUR D'INTÉRIEUR®
CJR - 4 rue de Montbervon
95000 GONESSE - FRANCE

RETROUVEZ-NOUS SUR

atmosphera.com

créateur d'intérieur

2

FR

A. Colle - B. Scie circulaire - C. Ruban à mesurer - D. Couteau - E. Tournevis - F. Vis | EN

A. Glue - B. Circular saw - C. Tape measure - D. Knife - E. Screwdriver - F. Screws | PT

A. Cola - B. Serra circular - C. Fita métrica - D. Faca - E. Chave de fendas - F. Parafusos | ES

A. Pegamento - B. Sierra circular - C. Cinta métrica - D. Cuchillo - E. Destornillador - F. Tornillos | DE

A. Kleber - B. Kreissäge - C. Bandmaß - D. Messer - E. Schraubenzieher - F. Schrauben | NL

A. Lijm - B. Cirkelsaag - C. Meetlint - D. Mes - E. Schroevendraaier - F. Schroeven | IT

A. Colla - B. Sega circolare - C. Metro a nastro - D. Cofetto - E. Cacciavite - F. Viti | PL

A. Klej - B. Piła tarczowa - C. Taśma miernicza - D. Nóż - E. Śrubokręt - F. Śruby

COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE EN FONCTION DE LA HAUTEUR DU MUR

CUT THE ACOUSTIC PANEL ACCORDING TO THE HEIGHT OF THE WALL

CORTAR O PANEL ACÚSTICO DE ACORDO COM A ALTURA DA PAREDE

CORTE EL PANEL ACÚSTICO EN FUNCIÓN DE LA ALTURA DE LA PARED

SCHNEIDEN SIE DIE AKUSTIKPLATTE AUF DIE HÖHE DER WAND ZU

SNIJDE HET AKOESTISCH PANEEL VOLGENS DE HOOGTE VAN DE MUUR

TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO IN BASE ALL'ALTEZZA DELLA PARETE

PRZYCIĄĆ PANEL AKUSTYCZNY ODPOWIEDNIO DO WYSOKOŚCI ŚCIANY

3

1

MESURER LA HAUTEUR DU MUR

MEASURE THE HEIGHT OF THE WALL

MEIR LA ALTURA DA PAREDE

MEIDA LA ALTURA DE LA PARED

MESSEN SIE DIE HÖHE DER WAND

MEET DE HOOGTE VAN DE MUUR

MISURARE L'ALTEZZA DELLA PARETE

ZMIERZ WYSOKOŚĆ ŚCIANY

2

COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE EN FONCTION DE LA HAUTEUR DU MUR

CUT THE ACOUSTIC PANEL ACCORDING TO THE HEIGHT OF THE WALL

CORTAR O PANEL ACÚSTICO DE ACORDO COM A ALTURA DA PAREDE

CORTE EL PANEL ACÚSTICO EN FUNCIÓN DE LA ALTURA DE LA PARED

SCHNEIDEN SIE DIE AKUSTIKPLATTE AUF DIE HÖHE DER WAND ZU

SNIJDE HET AKOESTISCH PANEEL VOLGENS DE HOOGTE VAN DE MUUR

TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO IN BASE ALL'ALTEZZA DELLA PARETE

PRZYCIĄĆ PANEL AKUSTYCZNY ODPOWIEDNIO DO WYSOKOŚCI ŚCIANY

4

3

PLACER LE PANNEAU ACOUSTIQUE SUR LE MUR ET LE CLouer

PLACE OF ACOUSTIC PANEL ON THE WALL AND NAIL IT

COLOCAR O PANEL ACÚSTICO NA PAREDE E PREGAR

COLOCAR EL PANEL ACÚSTICO EN LA PARED Y CLAVILO

AKUSTIKPLATTE AN DER WAND ANBRINGEN UND FESTNAGELN

PLAATS HET AKOESTISCH PANEEL OP DE MUUR EN SPIJKER HET VAST

POSIZIONARE IL PANNELLO ACUSTICO SULLA PARETE E INCHIODARLO

UMIEŚC PANEL AKUSTYCZNY NA ŚCIANE I PRZYBIĆ GO ŚWIDZDZAMI

4

INSTALLER À TOUR DE RÔLE, MESURER LA LARGEUR RESTANTE

INSTALL IN TURN, MEASURE THE REMAINING WIDTH

INSTALAR À VEZ, MEDIR A LARGURA RESTANTE

INSTALAR POR TURNOS, MEDIR LA ANCHURA RESTANTE

NACHENANDER EINBAUEN, MESSEN SIE DIE VERBLEIBENDE BREITE

INSTALLER OM DE BEURT, MEET DE RESTERENDE BREEDTE

INSTALLARE A TURNO, MISURARE LA LARGHEZZA RIMANENTE

ZAMONTOWAC PO KOLEI, ZMIERZ POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

5

5

COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE DANS LA LARGEUR RESTANTE

CUT THE ACOUSTIC PANEL INTO THE REMAINING WIDTH

CORTAR O PANEL ACÚSTICO NA LARGURA RESTANTE

CORTAR EL PANEL ACÚSTICO EN LA ANCHURA RESTANTE

SCHNEIDEN SIE DIE AKUSTIKPLATTE AUF DIE VERBLEIBENDE BREITE ZU

SNIJDE HET AKOESTISCH PANEEL IN DE RESTERENDE BREEDTE

TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO NELLA LARGHEZZA RIMANENTE

PRZYCIĄĆ PANEL AKUSTYCZNY NA POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

6

UTILISER UNE BANDE DE CHANT SUR LE BORD, ENCOLLER LE BORD DU PANNEAU ACOUSTIQUE ET COLLER FERMEMENT LA BANDE

USE AN EDGE STRIP AT THE EDGE, GLUE THE EDGE OF THE ACOUSTIC PANEL AND STICK THE EDGE STRIP FIRMLY AT THE GLUING PLACE

UTILIZAR UMA RITA DE BORDA NA BORDA, COLE A BORDA DO PANEL ACÚSTICO E COLE A RITA DE BORDA FIRMEMENTE NO LOCAL DE COLAGEM

UTILICE UN PROTECTOR DE CANTOS EN EL BORDE, PEGUE EL BORDE DEL PANEL ACÚSTICO Y PEGUE FIRMEMENTE EL PROTECTOR DE CANTOS EN EL LUGAR DE ENCOLLADO

VERVENDEN SIE EENEN RANDSTREIF AN DER KANTE, VERBENEN SIE DE KANTE DER AKUSTIKPLATTE UND KLEBEN SIE DEN RANDSTREIF- GEBRUIK EEN RANDSTREIP AAN DE RAND, LJM DE RAND VAN HET AKOESTISCHE PANEEL EN PLAK DE RANDSTROOK STEVIG OP DE LAMPPLAATS

UTILIZARE UNA STRISCIA PERIMETRALE SUL BORDO, INCOLLARE IL BORDO DEL PANNELLO ACUSTICO E INCOLLARE SALDAMENTE LA STRISCIA DI BORDO NEL PUNTO DI INCOLLAGGIO

UŻYJ USTWY KRAWĘDZOWEJ NA KRAWĘDZI, PRZYKLEJ KRAWĘDZ PANEU AKUSTYCZNEGO I MOCNO PRZYKLEJ USTWY KRAWĘDZOWĄ W MIEJSCU KLEJENIA

6

7

EN CAS D'ANGLE EXTÉRIEUR, UTILISER ÉGALEMENT UNE BANDE DE RIVE

WHEN DEALING WITH EXTERNAL CORNER, USE AN EDGE STRIP TOO

QUANDO SE TRATA DE UM CANTO EXTERIOR, UTILIZAR TAMBÉM UMA RITA DE BORDO

SI SE TRATA DE UNA ESQUINA EXTERIOR, UTILICE TAMBIÉN UN PROTECTOR DE BORDOS

BEI AUSSENCKEN IST AUCH EIN RANDSTREIFEN ZU VERWENDEN

GEBRUIK BIJ EEN BUITENHOEK OOK EEN RANDSTREIP

QUANDO SI TRATTA DI UN ANGOLO ESTERNO, UTILIZZARE ANCHE UNA STRISCIA DI BORDO

W PRZYPADKU NARZOWNIKÓW ZEWNĘTRZNYCH NALEŻY RÓWNIEŻ UŻYĆ USTWY KRAWĘDZOWEJ

8

TERMINER L'INSTALLATION

COMPLETE THE INSTALLATION

CONCLUIR A INSTALAÇÃO

COMPLETAR LA INSTALACIÓN

BEENDEN SIE DIE INSTALLATION

DE INSTALLATIE VOLTOOIEN

COMPLETARE L'INSTALLAZIONE

ZAKOŃCZC INSTALACJĘ

7

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE | ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

D

CLOUER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES DIRECTEMENT AU MUR

NAIL ACOUSTIC PANELS DIRECTLY TO THE WALL

PREGAR OS PAINÉIS ACÚSTICOS DIRETAMENTE NA PAREDE

CLAVE LOS PANELES ACÚSTICOS DIRECTAMENTE EN LA PARED

AKUSTIKPLATTEN DIREKT AN DIE WAND NAGELN

AKOESTISCHE PANELEN RECHTSTREEKS OP DE MUUR SPIJKEREN

INCHIODARE I PANNELLI ACUSTICI DIRETAMENTE ALLA PARETE

PANELE AKUSTYCZNE PRZYBIJAĆ BEZPOŚREDNIO DO ŚCIANY

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE | ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

D

FIXER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES AU MUR À L'AIDE D'UNE COLLE SANS CLOUS

ATTACH ACOUSTIC PANELS TO THE WALL WITH NAIL-FREE GLUE

FIXAR OS PAINÉIS ACÚSTICOS À PAREDE COM COLA SEM PREGOS

FIJE LOS PANELES ACÚSTICOS A LA PARED CON COLA SIN CLAVOS

AKUSTIKPLATTEN MIT NAGELFREIER KLEBER AN DER WAND BEFESTIGEN

BEVESTIG AKOESTISCHE PANELEN AAN DE MUUR MET NAGELLOZE LIJM

RISARE I PANNELLI ACUSTICI ALLA PARETE CON COLLA SENZA CHIODI

PRZYMOCUJ PANELE AKUSTYCZNE DO ŚCIANY ZA POMOCĄ KLEJU BEZ GWIOZDÓW

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE | ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

D

INSTALLER LA LAINE DE VERRE OU DE LA LAINE DE ROCHE ENTRE LES LATTES

INSTALL FIBREGLASS WOOL OR ROCK WOOL BETWEEN THE BATTENS

INSTALAR LÃ DE FIBRA DE VIDRO OU LÃ DE ROCHA ENTRE AS RIPAS

INSTALE LANA DE FIBRA DE VIDRIO O LANA DE ROCA ENTRE LOS LISTONES

GLASWOLLE ODER STEINWOLLE ZWISCHEN DEN LATTEN ANBRINGEN

INSTALLER GLASWOL TUSSEN DE LATTEN

INSTALLARE LANA DI VETRO O LANA DI ROCCIA TRA I LISTELLI

ZAMONTUJ WŁNĘ SKŁANĄ LUB SKŁANĄ MIĘDZY LISTWAMI

8

FR

INFORMATIONS A CONSERVER - À LIRE AVANT UTILISATION

Le soussigné, J.A., déclare que le panneau acoustique 205658 est conforme au règlement (UE) N°305/2011. Le texte complet de la déclaration des performances est disponible à l'adresse internet suivante: <http://doc.jasa.com>.

Montage/Installation :

A monter et/ou à installer par un adulte.

Entretien :

Essuyer avec un chiffon humide, terminer en essuyant avec un chiffon sec.

Produit à usage domestique.

Usage intérieur exclusivement.

EN

INFORMATION TO KEEP - TO READ BEFORE USING

Hereby, J.A. declares that the acoustic panel 205658 is in compliance with Regulation (EU) No 305/2011. The full text of the declaration of performance is available at the following internet address: <http://doc.jasa.com>.

Installation :

To be assembled and / or installed by an adult.

Maintenance and cleaning :

Wipe with a damp cloth. Finish by wiping with a dry cloth.

Product for domestic use.

Indoor use only.

PT

GUARDE AS INFORMAÇÕES - LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

O abaixo assinado, J.A., declara que o painel acústico 205658 está em conformidade com o regulamento (UE) No 305/2011. O texto integral da declaração de desempenho está disponível no seguinte endereço da Internet: <http://doc.jasa.com>.

Instalação :

Para ser montado ou instalado por um adulto.

Manutenção e limpeza :

Use um pano úmido. Limpe em seguida com um coágulo seco.

Produto de uso doméstico.

Uso interior.

ES

CONSERVAR ESTA INFORMACIÓN - LEER ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

Por la presente, J.A. declara que el panel acústico 205658 es conforme con el reglamento (UE) N° 305/2011. El texto completo de la declaración de prestaciones está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://doc.jasa.com>.

Instalación :

Debe montarse o ser instalado por un adulto.

Mantenimiento y limpieza :

Secar con un trapo húmedo. Acabar secando con un trapo.

Producto de uso doméstico.

Uso interior.

9

DE

HINWEISE ZUM AUFBEWAHREN - VOR DEM GEBRUCH LESEN

Hiermit erklärt J.A., dass das Akustikpaneel 205658 der verordnung (EU) Nr. 305/2011 entspricht. Der vollständige Text der Leistungsangabe ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://doc.jasa.com>.

Installation :

Von einem Erwachsenen aufzubauen oder zu installieren.

Wartung und reinigung :

Mit einem saftigem Reinigungsmittel angefeuchteten Lunte abtrocknen. Beenden, mit einem trocknen Lunte.

Für den Hausgebrauch.

Ausschließlich für innenraume Auswendung.

NL

BEWAAR DEZE INFORMATIE - GEUEVE TE LEZEN VOOR GEBRUIK

Hierbij verklaart J.A. dat het akoestische paneel 205658 conform is met verordening (EU) Nr. 305/2011. De volledige tekst van de prestatieverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://doc.jasa.com>.

Installazione :

Il montaggio o l'installazione devono essere eseguiti da un adulto.

Manutenzione E Pulizia :

Utilizzare un panno umido. Asciugare con un panno asciutto.

Product voor huishoudelijk gebruik.

Alleen voor gebruik binnen.

IT

INFORMAZIONI DA CONSERVARE - DA LEGGERE PRIMA DELL'USO

Il fabbricante, J.A., dichiara che il pannello acustico 205658 è conforme al regolamento (UE) Nr. 305/2011. Il testo completo della dichiarazione di prestazione è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://doc.jasa.com>.

Installazione :

Il montaggio o l'installazione devono essere eseguiti da un adulto.

Manutenzione E Pulizia :

Utilizzare un panno umido. Asciugare con un panno asciutto.

Prodotto per uso domestico.

Usare unicamente all'interno.

PL

PRZECZYTAJ NINIEJSZE INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM - ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ

Niniejszy podpisany, J.A., oświadcza, że panel akustyczny 205658 jest zgodny z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011. Pełny tekst deklaracji wydajności użytkowej jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://doc.jasa.com>.

Montaż :

Do montażu lub instalacji przez osobę dorosłą.

Instrukcje pielęgnacji :

Czyść czystą wodą lub szmatką zwilżoną w wodzie. Wytrzyj suchą szmatką.

Produkt gospodarstwa domowego.

Tylko do użytku w pomieszczeniach.

INSTRUCTION MANUAL

PLEASE RESPECT THE PAGE NUMBER
WHEN READING THE PAGES